
TABLEAU HISTORIQUE DU COLLEGE.

DEPUIS PÂQUES 1830 JUSQU'À PÂQUES 1831.

PREMIÈRE SECTION.

I N S T R U C T I O N .

PREMIERE CLASSE.

Inspecteur spécial: Mr. FRANCESON.

1. *Religion*, 2 leç. par semaine, Mr. Reclam.
Cours de religion, partie dogmatique et morale.
2. *Hébreu*, 2 leç. p. sem., Mr. Desmarets.
Lecture de morceaux choisis du livre des Juges et de celui de Job, ainsi que des dix premiers Pseaumes. Les écoliers, munis d'une préparation faite en leur particulier, ont traduit chez eux le morceau à expliquer en classe, et ont été tenus d'apprendre par coeur les mots, qui leur étoient inconnus. On a profité de l'analyse de chaque mot, pour rappeler sans cesse les principes de la grammaire. Cours suivi de grammaire, la syntaxe, d'après le manuel de Gesenius.
3. *Grec*, 6 leç. p. sem., Mrs. Reclam et Franceson.
 - a) Mr. Reclam a lu l'Illiade, depuis le vers 615 du 2d livre jusqu'au vers 200 du 5me liv. Version et commentaire en latin.
 - b) Mr. Franceson a lu l'Antigone de Sophocle; traduction orale en latin et en françois; traduction, par écrit, et commentaire en latin.
 - c) Le même maître a lu, de Pâques à la St. Michel, la 1re et la 2de Philippique et la harangue sur la paix de Démosthène; dans le semestre d'hiver, la première moitié du 2d livre d'Hérodote. Version et commentaire en françois.
 - d) Les élèves ont fait chaque semaine un extemporale sous la direction de Mr. Franceson.

4. *La-*

4. *Latin*, 8 leç. p. sem., Mrss. Reclam, Franceson et Michelet.

a) Mr. Reclam a lu dans 2 leç. les Odes d'Horace; savoir: le 5me livre (Epo-des) le 1er, le 2d et le commencement du 3me.

b) Mr. Franceson a lu dans 2 leç. la plus grande partie du 2d et le 3me li-vre des Tusculanes de Cicéron. Version et commentaire en françois.

c) Le même a consacré 2 leç. à des extemporale. De tems à autre, les élè-ves ont fourni des compositions faites à la maison, sur des sujets donnés par le maître.

d) Mr. Michelet a lu dans 2 leç. les deux premiers livres des Annales de Tacite et la moitié du 3me.

5. *François*, 2 leç. p. sem., le Directeur.

Le maître, d'après ses propres cahiers, a achevé son cours d'histoire de la litté-rature françoise. Les élèves ont fourni à tour de role des compositions sur des sujets historiques ou littéraires, qui ont été corrigées de vive voix en classe.

6. *Allemand*, 2 leç. p. sem., Mr. Heinsius.

Histoire de la littérature allemande, depuis la traduction de la Bible jusqu'à Klop-stock. Lecture et explication d'Odes de Klopstock. Exercices de style et dis-cours improvisés sur des sujets, pris de l'histoire et de la philosophie morale.

7. *Histoire*, 3 leç. p. sem., Mr. Saunier.

Pendant le semestre d'été, le maître a continué le cours d'histoire moderne, de-puis la paix de Westphalie. A la St. Michel, il a recommencé l'histoire univer-selle du moyen âge, et a parcouru les deux premières périodes.

8. *Mathématiques*, 4 leç. p. sem., Mr. Gruson.

a) Récapitulation du pensum de 2de.

b) Les logarithmes et les équations supérieures.

c) La stéréométrie et la trigonométrie plane.

d) Les sections coniques.

9. *Physique*, 2 leç. p. sem., Mr. Gruson.

Les propriétés générales des corps, leur équilibre et leurs mouvemens. Les phé-nomènes de la chaleur, de l'électricité et du magnétisme, d'après l'abrégé de la physique de Fischer par August.

10. *Philosophie*, 1 leç. p. sem., Mr. Michelet.

Cours de logique, d'après les propres cahiers du maître.

En tout 32 leçons par semaine.

SECONDE CLASSE.

Inspecteur spécial: Mr. RECLAM.

1. *Religion*, 2 leç. par sem., Mr. Reclam.

Les écoliers sont combinés pour cet objet avec ceux de la 1re classe.

2. *Hébreu*, 2 leç. p. sem., Mr. Desmarets.

Les écoliers restés dans cette classe ont lu des morceaux choisis de la Genèse, et produit régulièrement la version littérale et l'analyse de chaque mot du morceau expliqué. La préparation, faite par eux-mêmes, a été apprise par coeur. Outre la répétition continuelle des élémens de la grammaire à l'occasion de l'analyse, ils ont fait un cours suivi de grammaire sur le verbe tant régulier qu'irrégulier, d'après le manuel de Gesenius.

Cette classe, qui a eu 2 leç. dans le semestre d'été, n'en a eu qu'une seule dans celui d'hiver; la 2de ayant été accordée exclusivement aux nouveaux venus, qui, après avoir été suffisamment exercés à la lecture, ont commencé un abrégé de grammaire, dans lequel on s'est appliqué à leur donner les premières notions du substantif, de l'adjectif, de l'article, des pronoms et du verbe, sur lequel on a principalement appelé leur attention. Mémorisation des dites parties du discours.

3. *Grec*, 6 leç. p. sem., Mr. Reclam.

Le maître a lu:

a) dans 3 leç. les livres 20, 21, 22, 23 et 24 de l'Odyssée;

b) dans 2 leç. la Cyropédie, depuis le 3me chap. du 3me livre jusqu'au 6me chap. du 6me.

c) La 6me leçon a été consacrée à des exercices de version du latin en grec et à des extemporales.

4. *Latin*, 8 leç. p. sem., Mrss. Reclam et Michelet.

Mr. Reclam a lu:

a) dans 2 leç. l'Enéide, depuis le v. 115 du 8me livre jusqu'au v. 500 du 9me;

b) dans 2 leç. Tite-Live, depuis le chap. 12 du 25me livre jusqu'au chap. 24 du 26me.

c) Il a consacré 2 leçons à des exercices de style et à des extemporales.

Mr. Michelet, dans 2 leç., a lu et expliqué la harangue de Cicéron pro Sexto Roscio Amerino et les quatre Catilinaires.

5. *François*, 3 leç. p. sem., le Directeur.

Le cours de belles lettres, d'après les leçons de Blair, a été continué et achevé.

- Lecture de plusieurs tragédies de Racine, accompagnée de remarques critiques et littéraires, d'après le commentaire de Geoffroy. Compositions sur des sujets historiques, qui ont été revues et corrigés par le maître et ont alterné, tantôt avec des extemporales, tantôt avec des exercices de déclamation.
6. *Allemand*, 2 leç. p. sem., Mr. Heinsius.
Cours de poétique. Lecture et explication de plusieurs morceaux de poésie et de prose du 2d tome du Bardenhain. Exercices de style et d'improvisation.
7. *Histoire*, 3 leç. p. sem., Mr. Saunier.
Histoire des Empereurs romains, depuis Auguste jusqu'à la destruction de l'Empire d'Occident, pendant le semestre d'été. Histoire grèque, jusqu'à la guerre du Péloponnèse, pendant le semestre d'hiver.
8. *Mathématiques*, 4 leç. p. sem., Mr. Gruson.
La géométrie et l'algèbre, savoir:
a) La récapitulation du pensum de 3me.
b) Le reste de la géométrie plane et le commencement de la stéréométrie.
c) Les progressions et les équations du 1er et du 2d degré; et l'application de l'algèbre à la géométrie.
9. *Physique*, 2 leç. p. sem., Mr. Gruson.
La 2de classe est combinée pour cet objet avec la 1re.
En tout 32 leçons par semaine.

TROISIÈME CLASSE.

Inspecteur spécial: Mr. FOURNIER.

1. *Religion*, 2 leç. p. sem., Mr. Saunier.
On a parcouru les livres du V. T. jusqu'à celui des Pseaumes, inclusivement.
2. *Hébreu*, 2 leç. p. sem., Mr. Desmarests.
Les élèves, qui se vouent à la théologie, assistent aux leçons de la 2de classe hébraïque, dès qu'ils sont assez avancés pour en profiter. Voyez l'article, qui concerne cet objet, sous la rubrique de la classe précédente.
3. *Grec*, 6 leç. p. sem., Mr. Fournier.
a) Lecture et explication du livre élémentaire de Jacobs, 2d cours, page 103 — 117, 142 — 157, 170 — 194.
b) Grammaire. Partie étymologique: les verbes, formation, répétition de tous

les verbes réguliers, irréguliers, et défectifs. Les règles principales de la syntaxe. Le tout d'après la grammaire de Buttmann.

c) Règles sur l'accentuation des mots grecs, d'après la brochure publiée à l'usage du collège.

d) Extemporalia sur la formation des verbes et sur les règles de la syntaxe.

4. *Latin*, 8 leç. p. sem., Mrss. Michelet et Fournier.

Le premier a lu :

a) le 4^{me} livre de Quinte-Curce, chap. 9—49, page 51—93, de l'édition de Zumpt;

b) les biographies d'Hamilcar, d'Annibal, de Caton, d'Atticus et la moitié de celle de Miltiade de Cornelius-Nepos;

c) a consacré 2 leç. à des extemporales et à des exercices de style, qui ont consisté en versions de français en latin, faites à la maison et soigneusement corrigées par le maître.

Mr. Fournier, dans 2 leç., a lu et expliqué les Métamorphoses d'Ovide, Liv. XI, v. 410—748. (Ceyx et Halcyone) Liv. XIII, v. 1—190. (Les armes d'Achille.) Il a fait en même tems avec les élèves un cours de prosodie, d'après la brochure publiée à l'usage du collège.

5. *François*, 3 leç. p. sem., Mr. Saunier et le Directeur.

Mr. Saunier a continué dans une leçon le cours de grammaire avec application des règles.

Le Directeur en a consacré une à la lecture et à l'explication des Epîtres de Boileau, et la 2^{de} à des exercices de style, faits tantôt à la maison, tantôt en classe.

6. *Allemand*, 2 leç. p. sem., Mr. Heinsius.

Lecture et explication de plusieurs morceaux poétiques du 2^d tome du recueil, rédigé par le maître, sous le titre: die Musen. Exercices de style et de déclamation.

7. *Histoire*, 3 leç. p. sem., Mr. Saunier.

Histoire moyenne et moderne, depuis la fin du 5^{me} siècle jusqu'à l'époque de la révolution française.

8. *Mathématiques*, 4 leç. p. sem., Mrss. Gruson et Wernicke.

Pendant le semestre d'été, Mr. Gruson a traité les objets suivans.

a) Une répétition générale du pensum de 4^{me}.

b) Le calcul des puissances, les racines et les fractions continues.

c) Les équations du 1^{er} degré avec une et plusieurs inconnues.

d) La suite de la géométrie plane, savoir: la théorie des parallèles, ainsi que

des théorèmes et des problèmes qui en dépendent; les lignes des figures et des angles inscrits et circonscrits au cercle.

Pendant le semestre d'hiver, Mr. Wernicke, chargé de cet objet d'instruction, a rempli la tâche qui suit:

Pour la géométrie:

- a) Une répétition du pensum de 4me.
- b) La 1ère partie du 1er livre d'Euclide, qui traite de la congruence des triangles.
- c) La 2de partie du même livre, qui traite des parallèles et du rapport des triangles et des parallélogrammes.
- d) Le 2d livre, qui traite des rectangles.
- e) La 1ère partie du 3me livre, qui traite du cercle.

Pour l'algèbre:

- a) Une répétition du pensum de 4me.
 - b) Les quatre premières opérations du calcul littéral.
 - c) La théorie de l'équation du 1er degré avec une et deux inconnues.
9. *Physique*, 2 leç. p. sem., Mr. Gruson.

Le maître a traité les mêmes objets que dans les deux premières classes, toute fois moins scientifiquement.

En tout 32 leçons par semaine.

QUATRIÈME CLASSE.

Inspecteur spécial: Mr. JEANRENAUD.

1. *Religion*, 2 leç. p. sem., Mr. Noël.
Fin de l'histoire sainte du N. T. et commencement de celle du V. T., d'après le manuel publié pour les écoles de Bavière.
2. *Grec*, 6 leç. p. sem. en été et 5 en hiver, Mr. Noël.
 - a) Déclinaisons et conjugaisons régulières.
 - b) Cours de grammaire, d'après Buttman.
 - c) Lecture du livre élémentaire de Jacobs, 1er cours, chap. 1 — 6, accompagnée d'analyses et de remarques grammaticales.
3. *Latin*, 6 leç. p. sem., Mr. Noël.
 - a) Le 3me et 4me livre des Fables de Phèdre.
 - b) Le 3me livre des lectiones latinae de Bröder.

- c) Cours de grammaire, accompagné d'extemporalia et de versions du françois en latin, faites à la maison et revues par le maître.
4. *François*, 4 leç. p. sem., M. Arlaud.
- a) Cours de grammaire.
- b) Exercices de traduction de l'allemand en françois, dans lesquels les écoliers ont fait l'application des règles grammaticales, et qui ont été corrigés en classe de vive voix.
- c) Lecture et traduction par écrit des livres 8 et 9 du Numa Pompilius de Florian. Les écoliers ont appris par coeur les mots les plus difficiles de leur préparation.
- d) Les verbes irréguliers, mis par écrit, appris par coeur et récités en classe.
5. *Allemand*, 2 leç. p. sem., Mr. Jeanrenaud.
- a) Cours de syntaxe, d'après la grammaire de Heinsius.
- b) Cours de ponctuation avec des exercices.
- c) Exercices de composition sur des sujets donnés.
- d) Déclamation de morceaux choisis des meilleurs poètes allemands.
6. *Histoire*, 2 leç. p. sem., Mr. Saunier.
- Cours abrégé d'histoire ancienne, depuis les tems les plus reculés jusqu'à la naissance de Christ.
7. *Mathématiques*, 4 leç. p. sem., Mr. Jeanrenaud.
- a) Géométrie. Les 3 premiers chapitres du manuel de Gruson.
- b) Algèbre. Les 4 opérations du calcul littéral avec et sans fractions; les explications données ont été appliquées à quantité d'exemples. Les équations du 1er degré et à une seule inconnue. Problèmes à résoudre au moyen des équations.
8. *Arithmétique*, 4 leç. p. sem. en été et 3 en hiver. Voyez ci-après.
9. *Histoire naturelle*, 1 leç. p. sem., Mr. Kohlheim.
- Explication des corps organiques et inorganiques. Le règne animal présenté systématiquement. Les signes caractéristiques des 6 classes du règne animal et des mammifères. Explication des phénomènes de la lumière, du feu, de l'eau et de l'air. Le tout d'après les propres cahiers du maître.
10. *Calligraphie*, 2 leç. p. sem., Mr. La Pierre.
11. *Dessin*, 1 leç. p. sem., Mr. Jonas.
- En tout 34 leçons en été et 32 en hiver.

CINQUIÈME CLASSE.

Inspecteur spécial: Mr. ARLAUD.

1. *Religion*, 2 leç. p. sem., Mr. Desmarets.
Les écoliers ont fait un cours d'histoire biblique du V. T. en allemand, dicté par le maître, et accompagné des observations religieuses et morales, amenées par l'objet de chaque leçon, et à la portée des élèves. De plus, ils ont appris par coeur le catalogue de tous les livres de la Bible, le décalogue, le symbole des Apôtres, et principalement un choix de cantiques sacrés, tant en allemand qu'en françois.
2. *Latin*, 6 leç. p. sem., Mr Arlaud.
 - a) Lecture du 2d et du 3me livre d'Eutrope, accompagnée d'analyses et de remarques grammaticales et historiques. La traduction s'est faite en même tems en françois et en allemand, et a été soigneusement revue et corrigée.
 - b) Grammaire. Les premières règles de la syntaxe d'après Schulz. Thèmes ou extemporalia, qui ont consisté en traductions de françois en latin, où les élèves ont eu occasion d'appliquer les règles de la grammaire, et qui, après avoir été revus et corrigés par le maître, ont servi à déterminer la place des écoliers dans la classe.
 - c) Traduction des Exercices de Clarke: chap. 10, 11, 12, 13, 16, et le commencement du 25me. Les écoliers ont appris par coeur les mots les plus difficiles de leurs préparations.
3. *François*, 6 leç. p. sem., Mr. Jeanrenaud.
 - a) Grammaire. Les principales règles ont été dictées et expliquées par le maître, et apprises par les élèves.
 - b) Lecture et traduction des livres 4, 5, 7 et 8 du Numa Pompilius de Florian. Les élèves ont fait une fois par semaine chez eux une traduction par écrit.
 - c) Conjugaison des verbes irréguliers de vive voix et par écrit.
 - d) Traduction de l'allemand en françois de vive voix et par écrit.
 - e) Exercices d'ortographe. Extemporalia. Récitation de morceaux choisis en prose.
4. *Allemand*, 5 leç. p. sem., Mr. Maetzner.
 - a) Lecture de l'ami des enfans de Wilmsen.
 - b) Cours de syntaxe, avec application des règles expliquées.

c) Compositions sur des sujets donnés, que le maître a corrigées soigneusement chez lui.

d) Extemporalia.

5. *Géographie*, 2 leç. p. sem., Mr Noël.

L'Asie, l'Afrique et l'Amérique.

6. *Arithmétique*, 6 leç. p. sem. en été et 4 en hiver. Voyez ci-après.

7. *Histoire naturelle*, 1 leç. p. sem., Mr. Kohlheim.

Les principaux signes distinctifs des corps organiques et inorganiques. Division du règne animal en classes et familles, avec indication des caractères qui les distinguent. Le tout d'après le manuel de Hemprich et les propres cahiers du maître.

8. *Calligraphie*, 2 leç. p. sem., Mr. La Pierre.

9. *Dessin*, 2 leç. p. sem., Mr. Jonas.

10. *Chant*, 2 leç. p. sem., Mr. La Pierre.

Les écoliers ont été exercés à chanter des cantiques et des airs sacrés, en trois et quatre parties.

En tout 34 leçons en été et 32 en hiver.

SIXIÈME CLASSE. (GRAND SIXIÈME.)

Inspecteur spécial: Mr. KOHLHEIM.

1. *Religion*, 2 leç. p. sem., Mrss. Arlaud et Kohlheim.

Pendant le semestre d'été, Mr. Arlaud a fait un cours d'histoire sainte, d'après le manuel de Küster. Les écoliers ont de plus appris par coeur le catalogue de tous les livres de la Bible, les dix commandemens, l'oraison dominicale, le symbole des Apôtres. Pendant le semestre d'hiver, Mr. Kohlheim s'est acquitté de la même tâche.

2. *Latin*, 6 leç. p. sem., Mr. Arlaud.

a) Conjugaisons régulières et irrégulières; formation des tems; répétition des déclinaisons. Outre cela les écoliers ont appris une grande quantité de mots du vocabulaire latin-français-allemand.

b) Traduction des 9 premiers chapitres des Exercices de Clarke, accompagnée d'analyses et de remarques grammaticales.

c) Abrégé de grammaire, d'après Schulz; étymologie; régime des prépositions.

3. *François*, 6 leç. p. sem., Mr Arlaud.

a) Abrégé de grammaire.

b) Exercices de prononciation.

c) Traduction de l'allemand en françois, avec les mots les plus difficiles, que les écoliers ont mis par écrit, appris par coeur et épelés à la récitation, pour rectifier leur orthographe.

Pendant le semestre d'été, Mr. Maetzner a donné celle de ces six leçons, qui est consacrée à la répétition des verbes auxiliaires et aux verbes réguliers des quatre conjugaisons. Outre cela on a dicté quelques règles sur la conjugaison et la formation des tems, d'après lesquelles les écoliers ont fourni chaque semaine un verbe par écrit.

4. *Allemand*, 4 leç. p. sem., Mr Kohlheim.

a) Abrégé de grammaire.

b) Déclinaison du substantif, de l'adjectif et du pronom.

c) Conjugaison des verbes réguliers.

d) Les régimes des adjectifs et des prépositions.

e) Exercices d'orthographe et de lecture; le 2d tome de l'ami des enfans de Wilmsen.

5. *Géographie*, 2 leç. p. sem., Mr. Kohlheim.

Le globe en général, l'Europe, l'Allemagne et les Etats Prussiens plus en détail. Le globe, le planiglobe, les cartes de l'Europe et de l'Allemagne ont servi de véhicule à l'instruction.

6. *Arithmétique*, 6 leç. p. sem. en été et 4 en hiver. Voyez ci-après.

7. *Histoire naturelle*, 1 leç. p. sem., Mr. Kohlheim.

Le même pensum qu'en 5me, excepté qu'au lieu des serpens, le maître a expliqué aux élèves la 1re famille des oiseaux.

8. *Calligraphie*, 2 leç. p. sem. en été et 3 en hiver. Mr. La Pierre.

9. *Dessin*, 2 leç. p. sem., Mr. Jonas.

10. *Chant*, 2 leç. p. sem., Mr. La Pierre.

La plupart des écoliers de cette classe ont été combinés pour cet objet avec ceux de 5me.

En tout 32 leçons en été et 31 en hiver.

SEPTIÈME CLASSE. (PETIT SIXIÈME.)

Inspecteur spécial: Mr. LA PIERRE.

1. *Religion*, 2 leç. p. sem., Mr. Kohlheim.
Histoire du V. T., d'après le manuel de Küster. Le maître a dicté aux écoliers des questions, auxquelles ils ont répondu à la maison suivant leurs forces. Ils ont appris par coeur les dix commandemens et ont lu en classe les Evangiles et les Epîtres des Dimanches.
2. *Latin*, 6 leç. p. sem., Mr. Clément.
Les déclinaisons des substantifs, des adjectifs et des pronoms. La conjugaison du verbe *sum*, des quatre verbes réguliers actifs et passifs, et des quatre déponents. Composition d'un adjectif avec son substantif et un pronom. Les écoliers ont encore composé par semaine un verbe, d'après la formation des tems. Le maître a dicté les règles, qui concernent les déclinaisons, la formation des degrés de comparaison et celle des tems. Traduction des deux premiers chapitres des Exercices de Clarke. De plus les élèves ont appris par coeur tous les substantifs du vocabulaire latin-françois-allemand.
3. *François*, 6 leç. p. sem., Mr. La Pierre.
Trois leçons ont été consacrées à la lecture et à faire réciter les mots du vocabulaire, que les écoliers ont appris par coeur. Deux à la traduction de l'allemand en françois des 3 premiers chapitres du manuel de Mr. Noël, lesquels contiennent des exercices sur l'article défini, l'article partitif et les noms propres. Les écoliers ont traduit les dits thèmes tant de vive voix que par écrit. La 6me leçon a été consacrée à la récitation des verbes auxiliaires et des verbes réguliers, contenus dans le même manuel. Le maître a exercé en outre les écoliers du premier coetus de la classe à composer eux mêmes les verbes réguliers, d'après les règles de la formation des tems.
4. *Allemand*, 4 leç. p. sem., Mrss. Arlaud, Kohlheim et Maetzner.
Pendant le semestre d'été, Mr. Arlaud a consacré 2 leçons à des exercices d'orthographe et de lecture: l'amî des enfans de Wilmsen. Mr. Kohlheim, chargé des deux autres leçons, s'est occupé de l'etymologie, de la déclinaison des substantifs, des adjectifs et des pronoms, de la conjugaison des verbes auxiliaires et des prépositions.
Pendant le semestre d'hiver, Mr. Kohlheim a répété le même pensum dans 3 leçons

et Mr. Maetzner, qui s'est chargé de la 4^{me}, s'est occupé de l'orthographe et des divers régimes des prépositions.

5. *Géographie*, 2 leç. p. sem., Mr. Kohlheim.

Premiers élémens de la géographie physique et mathématique. Apperçu général de l'Europe, de son sit, de son étendue, de ses bornes, des principaux pays avec leurs capitales. Description abrégée des mers, des fleuves, des détroits et des principales chaînes de montagnes. Le maître a donné de plus aux élèves un apperçu de l'Allemagne, et s'est servi des cartes.

6. *Arithmétique*, 6 leç. p. sem., en été et 4 en hiver. Voyez ci-après.

7. *Histoire naturelle*, 1 leç. p. sem., Mr. Kolheim.

Courte explication des corps organiques et inorganiques. Apperçu général des 6 classes du règne animal et des 14 familles des mammifères.

8. *Calligraphie*, 3 leç. p. sem., Mr. La Pierre.

9. *Dessin*, 2 leç. p. sem., Mr. Jonas.

En tout 32 leçons en été et 30 en hiver.

A R I T H M É T I Q U E.

Les écoliers des quatre dernières classes sont répartis pour cet objet d'instruction en quatre classes, suivant leurs connoissances et leurs progrès.

Dans la 1^{re} classe, Mr. Jeanrenaud traite: *a*) les fractions décimales; *b*) l'extraction des racines carrée et cubique des nombres entiers et des fractions; *c*) les proportions.

Dans la 2^{de} classe, Mr. Clément: *a*) la règle de trois directe et inverse avec fractions; *b*) la règle de cinq directe et inverse; *c*) la règle conjointe.

Dans la 3^{me} classe, Mr. Kohlheim: *a*) la règle de trois, d'après la méthode la plus avantageuse; *b*) les élémens des fractions. Le maître se sert du 1^{er} volume du manuel d'arithmétique, qu'il a fait imprimer.

Dans la 4^{me} classe, Mr. La Pierre: *a*) la numération; *b*) les quatre opérations avec des nombres abstraits et concrets. Les écoliers s'exercent dans une leçon au calcul de tête.

 P R É C I S

des rescrits émanés dans le cours de l'année, tant du Ministère royal du culte et de l'instruction publique que du Collège royal des écoles de la province du Brandebourg.

1. Rescrit du 19 Avril 1830, par lequel les Directeurs des collèges de Berlin, sont chargés de veiller à ce que les maîtres se rendent ponctuellement au son de la cloche dans leurs classes, et ne les quittent que lors que celui de leurs collègues, qui les remplace, est arrivé, afin que pendant les intervalles des leçons les écoliers ne restent jamais sans surveillance.
2. Circulaire du 24 Mai 1830, qui prescrit de célébrer dans les collèges le Jubilé de la confession d'Augsbourg, et à laquelle est jointe une copie de la lettre du cabinet du 4 Avril, concernant la même solennité.
3. Rescrit du 29 Mai 1830, confirmant le plan d'études pour le semestre d'été.
4. Circulaire du 1er Septembre 1830, recommandant aux bibliothèques des collèges l'achat de l'ouvrage historique, fondé sur des recherches faites dans les archives et les chroniques, que l'étudiant Adolphe Frédéric Riedel se propose de publier par voie de souscription sous le titre: *Description de l'état de la Marche de Brandebourg vers le milieu du 13me Siècle.*
5. Circulaire du 18 Octobre 1830, chargeant les Directeurs de fournir régulièrement en Mai et en Octobre de chaque année, d'après un schema prescrit, l'indication du nombre des écoliers, que contient chaque classe.
6. Rescrit du 19 Octobre 1830, communiquant les jugemens de la Députation scientifique sur les travaux des élèves, qui, à la St. Michel de l'année 1829, ont passé à l'université.
7. Rescrit du 25 Octobre 1830, statuant que le nombre des écoliers dans chaque classe ne doit point passer celui de 50.
8. Rescrit du 13 Novembre 1830, approuvant le plan d'instruction pour le semestre d'hiver.
9. Circulaire du 20 Décembre 1830, communiquant par ordre du Ministère l'instruction, que le Collège provincial des écoles à Münster a donnée aux collèges de son ressort sur la méthode et l'ordre à suivre dans l'enseignement de l'histoire et de la géographie.

10. Circulaire du 27 Décembre 1830, lequel ordonne aux Directeurs de faire mention dans les listes de conduite, qu'ils sont appelés à fournir annuellement, des candidats en pédagogie, qui leur sont adressés par le Séminaire des écoles savantes, pour fonctionner dans leurs collèges respectifs, ou qui y sont employés pour subir leur année d'épreuve.
11. Circulaire du 31 Janvier 1831, communiquant une résolution du Ministère du 15 du même mois, laquelle statue, qu'à l'avenir les étudiants en théologie ne compteront leur triennium académique que depuis l'époque, où ils prouveront par un témoignage en bonne et due forme, qu'ils ont fait dans l'étude de la langue hébraïque les progrès nécessaires, pour pouvoir commencer avec fruit leurs études théologiques. Pour obtenir un pareil témoignage, soit de la part des collèges qu'ils ont fréquentés, soit après avoir subi un examen devant les Commissions royales établies à cet effet, ils doivent être parfaitement familiarisés avec les règles de la petite grammaire de Gesenius, et savoir traduire couramment, sans le secours d'un dictionnaire, un morceau des livres historiques du V. T. ou un Pseaume facile. Par le même rescrit il est défendu d'inscrire leurs noms dans l'album de la faculté de théologie des universités évangéliques du royaume, tant qu'ils ne sont pas arrivés à ce point. Les Directeurs des collèges sont chargés de donner, à l'entrée de chaque semestre d'été, connoissance de cette résolution ministérielle à ceux de leurs disciples, qui veulent embrasser la carrière du St. Ministère, et d'indiquer dans les témoignages des abiturientes la mesure de leurs connoissances hébraïques par le prédicat: *mûr* ou *non mûr*.

SECONDE SECTION.

CHRONIQUE DU COLLÈGE.

Le cours d'instruction, dont la section précédente offre le tableau, a commencé le 19 d'Avril a. p. et finira le 23 de ce mois.

L'anniversaire de Sa Majesté le Roi a été célébré le 3 Août, à 9 heures du matin, dans le grand auditoire. Conformément à une résolution du Conseil académi-

que, l'étudiant en théologie, Théodore Lorenz, ancien élève de l'institut, a prononcé la harangue latine, qui lui a mérité le stipendium Oelrichs, et dont le sujet sera indiqué ci-après. La cérémonie a été terminée par le chant d'une hymne sur la mélodie: *Heil dir im Siegerkranz*.

D'après les ordres des supérieurs, la 3^{me} fête séculaire de la présentation de la confession d'Augsbourg a été célébrée au collège le 26 Juin, à 10 heures du matin, dans le grand auditoire.

Le Directeur, après avoir ouvert la solennité par la lecture de la lettre du cabinet du 4 Avril, et du rescrit circulaire du Consistoire et du Collège des écoles de la province, du 24 Mai, a prononcé un discours françois, dans lequel il a parlé de la liaison intime, qui unit la religion à la science, et tracé un précis historique de la diète d'Augsbourg en 1530.

Après ce discours, les écoliers de la classe de chant, sous la direction de Mr. La Pierre, ont entonné un cantique allemand sur la mélodie: *Wie schön leucht' uns der Morgenstern!*

Ce chant a été suivi de trois discours, composés et prononcés par trois élèves de la 1^{re} classe, sur des sujets, qui avoient été choisis dans une conférence des maîtres.

1. Charles Weilandt a tracé en françois un tableau du 15^{me} et du 16^{me} siècle, luttant pour la vérité et la science.
2. Robert de Brunn a prouvé dans un discours allemand l'influence, que la traduction de la Bible par Luther a eue sur le développement et les progrès de la langue allemande.
3. Charles Hegel a parlé en latin de l'influence, que la réformation a exercée sur la culture des sciences en général et des langues anciennes en particulier.

Ces discours achevés, on a chanté sur la mélodie: *Nun danket Alle Gott*, le cantique suivant, que Mr. le Ministre catéchiste Tollin a eu la bonté de composer pour la circonstance.

1.

Ta parole, Eternel! a triomphé des âges,
Renversé les puissans et confondu les sages;
Sa lumière aujourd'hui resplendit en tous lieux,
Pour montrer aux mortels le vrai chemin des cieux.

2.

Tout l'empire du mal ne prévaut point contr'elle;
Rien n'a pu l'arrêter dans sa marche éternelle.
Glaive à double tranchant, elle entre jusqu'aux os,
Rocher inébranlable, elle se rit des flots.

3.

Conserve-la, Seigneur, au sein de ton église!
 Ton bras la soutiendra, ton esprit l'a transmise;
 Et que les tiens, grand Dieu, réunis sous ta loi,
 N'aient plus qu'un Dieu, qu'un Christ, qu'un amour, qu'une foi!

Le Directeur a terminé la solennité par une prière.

La mort de Mr. le Professeur Arlaud, décédé le 25 Mars, ayant rendu vacante la pension, dont il jouissoit depuis son éméritisme, et l'année de grace, accordée à la famille de feu Mr. le Dr. et Professeur Challier, étant expirée au 1er Juillet, le Conseil Académique, avec le consentement des autorités, a profité des fonds devenus disponibles pour rehausser le salaire de plusieurs maîtres, et pour attacher à l'institut Mr. le Pasteur Fournier, qui depuis la St. Michel 1829 lui avoit rendu avec un rare désintéressement des services très essentiels, en se chargeant de plusieurs leçons de vicariat. Le tableau précédent indique la tâche, qu'il remplit maintenant dans la 3me classe, et je me fais un devoir de profiter de cette occasion, pour rendre un témoignage honorable au zèle, qu'il met à justifier le choix des supérieurs.

Pendant l'année, dont je rends compte, il est survenu quelques changemens dans la répartition des classes et des objets d'instruction entre les maîtres. Mr. le Docteur Noël, qui a remplacé feu Mr. Challier en 4me, y est actuellement chargé de l'enseignement du grec et du latin. Les leçons de latin, que pendant longues années il a données en 5me et grand 6me, ont été confiées à Mr. Arlaud, qui outre cela continue d'enseigner le françois en 4me et en grand 6me, et n'a été déchargé que des leçons d'allemand, qu'il donnoit dans cette dernière classe et qui ont été conférées à Mr. Kohlheim. Mr. Clément, qu'une grave maladie avoit forcé d'interrompre ses fonctions pendant près d'une année, les a reprises avec le commencement du semestre d'été. Craignant toutefois que les 26 leçons, dont il avoit été chargé jusqu'ici, ne fussent un fardeau trop pénible pour un réconvalescent, j'ai cru devoir lui alléger sa tâche, en ne lui laissant que l'enseignement du latin en petit-6me et la direction de la 2de classe d'arithmétique. Mr. Jeanrenaud s'est chargé de ses leçons de françois en 5me et Mr. La Pierre de celles qu'il donnoit pour le même objet en petit 6me. Mr. Noël a cédé à Mr. Kohlheim ses leçons de géographie en grand-6me et s'est chargé de cette branche d'instruction en 5me, à la place de Mr. Clément. Je n'ai eu qu'à me féliciter de ces changemens, qui ont tous été sanctionnés par les supérieurs, et qui ont tourné à l'avantage de la fondation et de ses élèves.

Les Candidats en pédagogie, Maetzner et Wernicke, après avoir subi l'examen

pro facultate docendi, ont désiré de pouvoir faire au collège leur année d'épreuve; le premier depuis Pâques, le second depuis la St. Michel. Avec l'agrément du Collège royal des écoles et du Conseil académique, Mr. Maetzner a donné, pendant toute l'année, les leçons de langue allemande en 5^{me} et Mr. Wernicke, pendant le semestre d'hiver, celles de mathématiques en 3^{me}. Tous les deux ont bien mérité de l'institut par la régularité et le succès, avec lesquels ils ont rempli leur tâche. J'ajoute que Mr. Maetzner ne s'est pas borné à ses leçons d'office, et qu'en se chargeant de fonctions vicariales, il a remplacé Mr. le Docteur en philosophie Paldamus, qui, en sa qualité de membre du Séminaire de philologie, avait été attaché quelques tems au collège, pour suppléer les maîtres qui tombent malades. Venant d'obtenir une place au collège de Bromberg, il compte se rendre bientôt à sa nouvelle destination, et emportera, avec mes regrets de le perdre, les remerciemens sincères que je lui dois pour les secours efficaces qu'il m'a prêtés.

Le Conseil académique, désirant de voir se rétablir dans les classes supérieures les exercices mnémoniques, qui y avaient lieu autrefois, m'a prescrit de profiter des vacances de Pâques, de la Canicule et de Noël, pour faire apprendre aux élèves des trois premières classes des morceaux de poètes grecs et latins, de fixer chaque fois, à la rentrée des classes, un jour particulièrement consacré à les leur faire réciter, et a promis en même tems de décerner des prix d'encouragement à ceux qui s'acquitteront le mieux de cette tâche. Je me suis conformé à cet ordre dès les vacances de Noël, pendant lesquelles tous les disciples de la 1^{re} classe ont appris des morceaux de Sophocle, d'Homère, de Virgile, d'Horace et de Juvénal, qu'ils ont récités le 6 Février, en présence de Mr. le Pasteur Henry, Inspecteur du collège et de la plupart des maîtres des classes supérieures. Sur le rapport, que j'ai fait au Conseil du résultat de cet exercice, celui-ci a résolu d'accorder des prix aux élèves Schmidt et Reboul, dont l'un avoit appris l'hymne d'Homère à Bacchus, l'autre la plus grande partie de la 13^{me} satire de Juvénal, et de faire mention honorable de la preuve, que le jeune Fendler a donnée de sa bonne mémoire, en récitant les 300 premiers vers du 2^d chant de l'Enéide.

En terminant cet article, j'exprime la satisfaction, que j'ai eue de voir, pendant l'année dont je rends compte, l'institut, confié à mes soins, continuer de répondre à sa destination et rester digne de la confiance du public.

TROISIÈME SECTION.
STATISTIQUE DU COLLÈGE.

Le nombre des écoliers, qui ont paru au dernier examen public, a été de 247; savoir:

en première	13
— seconde	36
— troisième	40
— quatrième	31
— cinquième	42
— grand - sixième	40
— petit - sixième	45
	247

J'ai immatriculé pendant l'année 99 écoliers.

Cinq élèves de la 1re classe ont quitté le collège à la fin du semestre d'été, pour commencer leur carrière académique; savoir:

1. *Charles Frédéric Guillaume Hegel*, natif de Nuremberg, âgé de 17 ans, immatriculé le 12 Avril 1822, comme écolier de grand-6me, et entré à Pâques 1829 en 1re, où il est resté un an et demi. Il a obtenu le témoignage No. I, et se voue à la philologie, qu'il se propose d'étudier à l'université de Berlin.
2. *Gustave Théodore Böckler*, natif de Berlin, âgé de 19 ans, immatriculé le 11 Octobre 1827 comme écolier de 2de, et passé à Pâques 1829 en 1re, où il est resté un an et demi. Il a obtenu le témoignage No. I, et veut étudier la théologie à l'université de Berlin.
3. *Paul Charles Chambeau*, natif de Berlin, âgé de 21 ans, immatriculé le 22 Décembre 1821 comme écolier de petit-6me, et entré à Pâques 1829 en 1re, où il est resté un an et demi. Il a obtenu le témoignage No. II, et se consacre à la philologie, qu'il compte étudier à l'université de Berlin.
4. *Bernard Weifs*, natif d'Uschitz en Silésie, âgé de 23 ans, immatriculé le 11 Octobre 1825 comme écolier de 4me, et passé à Pâques 1829 en 1re, où il est resté un an et demi. Il a obtenu le témoignage No. II, et compte étudier la médecine à l'université de Berlin.
5. *Rodolphe Henri Rosentreter*, natif de Berlin, âgé de 18 ans, immatriculé le 13 Décembre 1827 comme écolier de 2de, et entré à Pâques 1829 en 1re, où il est resté

un an et demi. Il a obtenu le témoignage No. II, et étudie le droit à l'université de Berlin.

L'examen de ces cinq élèves, a eu lieu le 18 Septembre a. p., et les témoignages leur ont été remis solennellement le 13 Octobre.

Les disciples, qui achèvent à Pâques a. c. leurs études et qui passeront à l'université, sont au nombre de huit; savoir:

1. *Henri Charles Kochann*, natif de Berlin, âgé de 19 ans, immatriculé le 1 Octobre 1822 comme écolier de petit-6me, et entré à Pâques 1829 en 1re, où il est resté deux ans. Il a obtenu le témoignage No. I, et veut étudier la médecine à l'université de Berlin.
2. *Charles Auguste Ferdinand Weiland*, natif de Berlin, âgé de 19 ans, immatriculé le 29 Mars 1825 comme écolier de 5me, et passé à la St. Michel 1829 en 1re où il est resté un an et demi. Il a obtenu le témoignage No. I, et veut étudier la philologie à l'université de Berlin.
3. *Frédéric Charles Guillaume Robert de Brunn*, natif de Wittstock, âgé de 18 ans, immatriculé le 20 Octobre 1825 comme écolier de 5me et entré à la St. Michel 1829 en 1re, où il est resté un an et demi. Il a obtenu le témoignage No. II, et étudiera le droit à l'université de Berlin.
4. *Guillaume Adolphe Schmidt*, natif de Berlin, âgé de 18 ans, immatriculé le 20 Avril 1824 comme écolier de grand-6me, et passé à la St Michel 1829 en 1re, où il est resté un an et demi. Il a obtenu le témoignage No. I, et se propose d'étudier la philologie à l'université de Berlin.
5. *Charles Louis Reboul*, natif de Wriezen sur l'Oder, âgé de 20 ans, immatriculé le 28 Septembre 1825 comme écolier de 5me, et entré à la St. Michel 1829 en 1re, où il est resté un an et demi. Il a obtenu le témoignage No. II, et se consacre au St. Ministère, auquel il se prépare dans le Séminaire françois de théologie.
6. *Jules Fendler*, natif de Berlin, âgé de 18 ans, immatriculé le 10 Octobre 1821 comme écolier de petit-6me, et passé à la St. Michel 1829 en 1re, où il est resté un an et demi. Il a obtenu le témoignage No. II, et veut étudier la théologie à l'université de Berlin.
7. *Herrmann Adolphe Koch*, natif de Halberstadt, âgé de 19 ans. Après avoir passé plus de quatre ans dans l'institut de la *Schul-Pforte* et y être parvenu jusqu'en 1re, il a été admis au collège le 2 Janvier 1830, comme écolier de 1re, où il est

resté un an et trois mois. Il a obtenu le témoignage No. II, et se voue à la jurisprudence, qu'il se propose d'étudier à l'université de Berlin.

8. *Louis Rodolphe François Schröder*, natif de Rehberg, dans le Grand-Duché de Mecklenbourg-Strelitz, âgé de 20 ans. Après avoir fréquenté depuis la St. Michel 1824 jusqu'au commencement de Janvier 1830 l'école latine de *Neu-Brandenburg*, il a été reçu au collège le 1 Novembre a. p. et placé en 1re, où il n'est resté que cinq mois. Il a obtenu le témoignage No. II, et étudiera le droit à l'université de Jena.

Leur examen a eu lieu le 10 de ce mois, et les témoignages leur seront remis le jour de l'examen public.

Richard Florentin Mirus, qui avait été reçu au collège le 1 Octobre 1822, y avait commencé ses études dans la 5me classe, et était entré en 1re à Pâques 1829, a fréquenté très irrégulièrement les leçons dans les derniers tems, et a quitté l'institut sans m'informer de son départ.

Il est sorti des autres classes pendant l'année 57 écoliers; savoir:

a) de seconde:

- | | | |
|--|---|---|
| 1. <i>Louis Cohn,</i> | } | pour continuer leurs études à l'aide de leçons particulières. |
| 2. <i>Féodor Reiserf,</i> | | |
| 3. <i>Michel de Wottowitz,</i> | | |
| 4. <i>Frédéric Charles de Savigny,</i> | | |
| 5. <i>Jean Ferdinand Bennewitz,</i> | | |
| 6. <i>Frédéric Guillaume Baum,</i> | | |
| 7. <i>Horace Alphonse Servièr,</i> | | |
| 8. <i>Jean Guillaume Luge,</i> | | |
| 9. <i>Auguste Guillaume Doyé,</i> | | |
| 10. <i>Louis Schindelmeisser,</i> pour se vouer à la musique. | } | pour entrer dans le département des forêts. |
| 11. <i>Guillaume, Comte de Finkenstein,</i> | | |
| 12. <i>Louis Krüger,</i> | | |
| 13. <i>Charles Adolphe Döring,</i> pour être placé à la poste. | | |
| 14. <i>Charles Louis John,</i> pour entrer dans la pépinière de chirurgie. | | |
| 15. <i>Guillaume de Wahl,</i> retourné dans sa famille en Russie. | | |
| 16. <i>Charles Henri Auguste Korch,</i> | } | pour se vouer à l'architecture. |
| 17. <i>Guillaume Auguste Elsholtz,</i> | | |
| 18. <i>Edmond Théodore Rabe,</i> | | |
| 19. <i>Gustave Heydenreich,</i> pour devenir pharmacien. | | |
| 20. <i>Guillaume Holtzendorff,</i> pour devenir sculpteur. | | |

21. *Arminius Deutsch*, pour entrer dans le militaire.
22. *Gustave Théodore Martino*, pour se préparer à l'étude de la médecine.

b) de troisième :

1. *Gustave Schindelmeisser*, pour devenir libraire.
2. *Herrmann Bastide*, repris par ses parens.
3. *Herrmann Heese*,
4. *Edouard Thomas*, } pour être placés comme secrétaires dans quelques départemens.
5. *Rodolphe Heese*, pour devenir comédien.
6. *Guillaume Friedemann*,
7. *Rodolphe Ulrich*, } pour se vouer à la pharmacie.

c) de quatrième :

1. *Emile Dubois* est parti pour Neuchâtel avec ses parens.
2. *Jean Cabanis*, pour continuer ses études au collège de Frédéric Guillaume.
3. *Herrmann Rosenfeld*, pour se préparer à sa vocation par des leçons particulières.
4. *Adolphe Gérard*,
5. *Auguste Kiltz*, } pour entrer dans le commerce.
6. *Guillaume Wildow*,
7. *Guillaume Morin*, } repris par leurs parens.
8. *Jules Geiter*, pour entrer en apprentissage chez un ramoneur.
9. *Théodore Schwendy*, pour devenir charpentier.

d) de cinquième :

1. *Ferdinand Frick*. 2. *Louis Lilie*. 3. *Herrmann Schmidt*. 4. *Frédéric Walker*.
5. *Alexandre Seidel*. 6. *Edwin Schön*. 7. *Adalbert Schön*. 8. *Jules Martin-court*. 9. *Louis Friedmann*.

e) de grand - sixième

1. *Jules Gübel*. 2. *Othon Jacobi*. 3 et 4. *Frédéric et Maximilien de Gelbke*.

f) de petit - sixième :

1. *Guillaume Witzel*. 2. *Alexandre Colditz*. 3. *Pierre Knauth*. 4. *Herrmann Schliebitz*. 5. *Albert Brischan*. 6. *Ferdinand Glasieus*.

La plupart des écoliers, qui sont sortis des trois dernières classes, sont entrés en apprentissage, ou ont été retirés par leurs parens.

Le 19 Avril, où a commencé le semestre d'été, il a été procédé à une distribution de prix, approuvée par le Conseil académique. J'insère ici la liste des écoliers récompensés pour leur application et leurs progrès, en indiquant les livres qu'ils ont reçus-

I. Pour la philologie et l'histoire.

- En 1re, *Charles Hegel*, Ciceronis Academicorum libri duo et de finibus bonorum et malorum libri quinque.
- — *Henri Kochann*, Aeschylī Tragoediae.
- 2de, *Armand Wohlens*, Herodoti historiarum libri novem, 3 T.
- 3me, *Charles Spieler*, Encyclopaedisches Wörterbuch von Heinsius.
- — *Henri Leske*, Virgiliī Opera.
- 4me, *Guillaume Priedemann*, Ovidiī Opera, 3 T.
- — *Théodore Neumann*, Quintus Curtius.
- 5me, *Adolphe Gérard*, Jacobs Elementarbuch der griechischen Sprache.
- — *Louis Jörs*, Phaedri Fabulae.
- grand-6me, *Henri Günther*, } Eutropii Breviarium.
- — *Albert Loubier*, }
- petit-6me, *Louis Schlau*, } Exercices de Clarke.
- — — *Albert Lindemann*, }

II. Pour la langue hébraïque.

Edouard Weymann, Hebräische Grammatik von Gesenius.

Louis Buhl, Hebräische Grammatik von Uhlemann.

III. Pour les mathématiques, la physique et l'arithmétique.

En 4me, *Hartwig Gerke*, Oeuvres de Boileau, 2 T.

— — *Frédéric Beyssell*, Ovidiī Opera, 3 T.

Dans la 1re classe d'arithmétique, *Ernest Lange*, Quintus Curtius.

— — 2de — — — *Louis Schlau*, Karchers Schul-Wörterb. d. lat Spr.

— — 3me — — — *Albert Kühl*, Steins kleine Geographie.

— — — — — *Albert Brinkmann*, Exercices de Clarke.

— — 4me — — — *Frédéric Mütterlein*, Numa Pompilius de Florian.

IV. Pour la langue française.

En 1re, *Charles Chambeau*, Euripidis Tragoediae, 4 T.

— 2de, *Armand Wohlens*, Demosthenis Orationes, 3 T.

— 3me, *Frédéric Schwalbe*, Oeuvres de Racine, 5 T.

— 4me, *Ferdinand Gronert*, Oeuvres de Boileau, 2 T. et Cornelius-Nepos.

— 5me, *Albert Cazalet*, Buttmanns griechische Schul-Grammatik et Phaedri Fabulae.

— grand-6me, *Charles Priedemann*, Numa Pompilius de Florian.

— petit-6me, *Ferdinand Musoldt*, Exercices de Clarke.

V. Pour la langue allemande.

- En 1re, *Théodore Böckler*, Aristophanis Comoediae, 3 T.
 — 2de, *Guillaume Boltze*, Horatii Opera.
 — 3me, *Théodore Wilhelmy*, Titi-Livii Historiae, 4 T.
 — — *Alexandre Schmidt*, Archenholz Gesch. des siebenjährigen Krieges von Heinsius.
 — 4me, *Edouard Puls*, Cornelius-Nepos.
 — 5me, *Philippe Barraud*, Jacobs Elementarbuch der griechischen Sprache.
 — grand-6me, *Arminius Hoppe*, Numa Pompilius de Florian.
 — petit-6me, *Robert Geiter*, Gedächtnis-Uebungen von Bauer et Exercices de Clarke.

VI. Pour la calligraphie.

- | | |
|--------------------------------------|-------------------------------|
| En 4me, <i>Théodore Neumann</i> , | } Exemples gravés d'écriture. |
| — — <i>Ferdinand Gronert</i> , | |
| — 5me, <i>Théodore Schwendy</i> , | |
| — — <i>Louis Sarius</i> , | |
| — — <i>Guillaume Morin</i> , | |
| — grand-6me, <i>Albert Loubier</i> , | |
| — — — <i>Gustave Förster</i> , | |
| — — — <i>Arminius Hoppe</i> , | |
| — petit-6me, <i>Charles Mulack</i> , | |
| — — — <i>Auguste Heilmann</i> , | |
| — — — <i>Albert Lindemann</i> . | |

VII. Pour le chant.

- Henri Clément*, Zweistimmige Kinderlieder von Schneider.
Gustave Bouillon, — — — Mühling.

VIII. Pour le dessin.

- | | |
|--|----------------------------|
| En 5me, <i>Frédéric Meyer</i> , | } Gravures lithographiques |
| — petit-6me, <i>George Pfefferkorn</i> . | |

Le stipendium Oelrichs étant devenu vacant, le Conseil académique a admis au concours trois anciens élèves de l'institut, qui l'avoient quitté à la St. Michel 1828 et 29 pour commencer leurs études académiques; et a choisi pour sujet de la harangue latine, que prescrit le testament, la question suivante:

Quae sit excellentia veterum historiae scriptorum, praecipuis indicatis, eorumque meritis declaratis, ostendendum; simul causae adferendae, cur veteres, in hoc praesertim genere scribendi, recentiores antecellant, illisque praeferendi sint?

L'étudiant en théologie Théodore Lorenz a remporté la palme du stipendium, et a prononcé son discours à l'anniversaire du Roi. Les deux bourses ont été accordées aux deux autres concurrents, savoir à Ferdinand Tournier et à Théodore Hesse, qui étudient également la théologie.

Les autorités supérieures, qui ont daigné continuer à l'institut l'encouragement de leur bienveillance, ont pendant le cours de l'année gratifié la bibliothèque des ouvrages suivans :

1. le 5^{me} volume de l'histoire de la révolution françoise sous Louis XVI.
2. Chrestomathie Mandchou, ou Recueil de textes Mandchou, destiné aux personnes, qui veulent s'occuper de l'étude de cette langue, par le Professeur Klaproth.
3. Manuel de Mathématiques élémentaires, publié par le Sr. Spiller, Maître de Mathématiques au collège de Glogau.
4. Terminologie des plantes, par le Docteur Dietrich.
5. Relation publiée par le Docteur Kaulfufs sur l'état actuel du collège de Neu-Stettin.
6. Les programmes des collèges de Potsdam, Brandebourg, Ruppin, Guben, Luckau, Sorau, Frankfort, Prenzlau et Cottbus, publiés l'année passée.
6. Les programmes des collèges, qui ressortissent aux districts des Consistoires provinciaux de Magdebourg, Stettin, Posnanie, Königsberg en Prusse, Danzig, Münster et Coblenze, pour la même année.

Outre cela la collection a été enrichie de plusieurs ouvrages tant de philologie que de littérature françoise et allemande, à l'aide de la somme destinée annuellement à ce but.

Le Professeur Zielke a fait présent au collège d'un exemplaire de la gravure, qui représente le cabinet du Roi, et qui a été placée dans le grand auditoire le jour de l'anniversaire de Sa Majesté.

QUATRIÈME SECTION.

EXAMEN PUBLIC.

Il aura lieu le 25 de Mars dans le grand auditoire et il y sera procédé dans l'ordre suivant.

Le matin de 8—1.

- Quatrième classe: *Latin*, Mr. Noël.
 — — *Géométrie*, Mr. Jeanrenaud.
 Troisième classe: *Ovide*, Mr. Fournier.
 — — *Mathématiques*, Mr. Wernicke.
 Seconde classe: *Cicéron*, Mr. Michelet.
 — — *Histoire*, Mr. Saunier.
 Première classe: *Hérodote*, Mr. Franceson.
 — — *Mathématiques*, Mr. Gruson.
 — — *Horace*, Mr. Reclam.

Trois élèves de la 1re classe prononceront des discours de leur composition.
 Louis Reboul traitera en françois la question: pourquoi la langue fran-
 çoise mérite d'être une langue universelle?
 Adolphe Schmidt parlera en allemand über Reim und Silbenmafs in der
 deutschen Sprache.
 Jules Fendler en latin de utilitate et amoenitate studiorum, quae
 linguis et litteris antiquis impendimus.

Le soir de 3—6.

- Cinquième classe: *Latin*, Mr. Arlaud.
 — — *Arithmétique*, Mr. Jeanrenaud.
 Grand-Sixième: *Latin*, Mr. Arlaud.
 — — *Géographie*, Mr. Kohlheim.
 Petit-Sixième: *François*, Mr. La Pierre.
 — — *Histoire naturelle*, Mr. Kohlheim.

Plusieurs écoliers réciteront des morceaux de poésie françoise et allemande.
 L'examen de l'après-midi commencera et finira par le chant d'un cantique sacré.

Le cours du semestre d'été commencera le Lundi, 11 d'Avril, par la distribu-
 tion des prix, la lecture des lois, la censure générale des classes et les promotions.

Les parens, qui voudront faire immatriculer leurs enfans, me trouveront, à
 l'exception du Lundi, tous les jours de la semaine, le matin de 8—11 et l'après-midi
 de 3—5.

Au nom de mes collègues et de mes disciples, j'ai l'honneur d'inviter à cette
 solennité pédagogique les respectables chefs de l'institut, S. E. le Ministre du culte et
 de l'instruction publique, Mr. le Baron d'Altenstein; le Grand-Président de la province
 du Brandebourg, Mr. de Bassewitz; Mrss. les Directeurs et les Conseillers au Minis-
 tère royal du culte et de l'instruction publique; Mr. le Vice-Président et Mrss. les
 Conseillers tant du Consistoire que du Collège des écoles de la province, et en par-
 ticulier Mr. le Conseiller ecclésiastique Nolte, Commissaire royal et Curateur des col-
 lèges de la capitale; Mrss. les membres du Conseil académique, Inspecteurs de l'in-
 stitut; les parens des élèves avec tous ceux qui s'intéressent aux progrès des lettres
 et à l'instruction de la jeunesse.

Berlin, le 12 Mars 1831.

Palmié, Directeur.

Quatrième classe: *Latin,*
 — — *Géomé.*
 Troisième classe: *Ovide,*
 — — *Mathém.*
 Seconde classe: *Cicéron*
 — — *Histo.*
 Première classe: *Hérodote*
 — — *Mathém.*
 — — *Horace*

Trois élèves de la
 Louis Reboul trait
 coise mérit
 Adolphe Schmidt
 deutschen
 Jules Fendler en
 linguis et l

Cinquième classe: *Latin*
 — — *Arithm.*
 Grand-Sixième: *Latin,*
 — — *Géogr.*
 Petit-Sixième: *Franç.*
 — — *Histo.*

Plusieurs écolier
 L'examen de l'a

Le cours du sé
 tion des prix, la lecture
 Les parens, qu
 l'exception du Lundi, to
 de 3 — 5.

Au nom de me
 solennité pédagogique l
 de l'instruction publique
 du Brandebourg, Mr. d
 tère royal du culte et
 Conseillers tant du Co
 tieulier Mr. le Conseill
 lèges de la capitale; M
 stitut; les parens des
 et à l'instruction de la
 Berlin, le 12 M

de leur composition.
 uoi la langue fran-
 ?
 l Silbenmafs in der
 te studiorum, quae

rançaise et allemande.
 chant d'un cantique sacré.

d'Avril, par la distribu-
 es et les promotions.
 enfans, me trouveront, à
 de 8 — 11 et l'après-midi

honneur d'inviter à cette
 L. le Ministre du culte et
 -Président de la province
 es Conseillers au Minis-
 e-Président et Mrss. les
 e la province, et en par-
 yal et Curateur des col-
 ique, Inspecteurs de l'in-
 t aux progrès des lettres

ié, *Directeur.*

